



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานเลขาธิการกรม ส่วนบริหารทรัพยากรบุคคล โทร. ๐ ๒๒๗๑ ๖๐๐๐ ต่อ ๖๖๔๑

ที่ ทส ๐๖๐๑.๒/ ๑. ๓๐๕

วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๔

เรื่อง ประกาศรับสมัครผู้แทนจากประเทศไทยเพื่อสมัครรับทุนการศึกษาระดับปริญญาโท

เรียน อธิบดีกรมทรัพยากรน้ำ รองอธิบดีกรมทรัพยากรน้ำ หัวหน้าผู้ตรวจราชการกรม ผู้อำนวยการสำนัก

ผู้อำนวยการศูนย์ ผู้อำนวยการสำนักงานทรัพยากรน้ำภาค ๑ - ๑๑

ผู้อำนวยการกลุ่ม และผู้อำนวยการส่วนในสำนักงานเลขาธิการกรม

ด้วยสำนักงานทรัพยากรน้ำแห่งชาติ มีหนังสือ ด่วนมาก ที่ นร ๑๔๐๓/ว ๒๐๔๗ ลงวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๔ นำส่งสำเนาหนังสือศูนย์ความร่วมมือด้านทรัพยากรน้ำแม่โขง - ล้านช้าง ลงวันที่ ๒๙ มีนาคม ๒๕๖๔ ประกาศรับสมัครผู้แทนจากประเทศไทยเพื่อสมัครรับทุนการศึกษาระดับปริญญาโท ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ณ มหาวิทยาลัยเทอไ้ เมืองหนานจิง มณฑลเจียงซู สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยสามารถส่งเอกสารการสมัครไปยังกองการต่างประเทศ สำนักงานทรัพยากรน้ำแห่งชาติ อาคารจุฑามาศ เลขที่ ๘๘/๑๖๘ - ๑๗๐ ถนนวิภาวดี แขวงตลาดบางเขน เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐ ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ tnmcsc@onwr.go.th ภายในวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๖๔ หรือดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ www.dwr.go.th หัวข้ออบรมสัมมนา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(นายกิตติ จันทรส่อง)

เลขาธิการกรม

ด่วนมาก

ที่ นร ๑๔๐๓/๖๒๐๔๗

ถึง กรมทรัพยากรน้ำ



ส่วนบริหารทรัพยากรบุคคล

เลขที่รับ ๒๒๖

วันที่ ๖ เม.ย. ๒๕๖๔

เวลา ๑๐.๓๕

กรมทรัพยากรน้ำ

03611

วันที่ ๖ เม.ย. ๒๕๖๔

เวลา ๑๕.๓๑

สำนักงานอธิบดี

เลขที่รับ ๒๗๓๖

วันที่ ๕ เม.ย. ๒๕๖๔

เวลา ๑๗.๒๗ พ.

สำนักงานทรัพยากรน้ำแห่งชาติขอส่งสำเนาหนังสือศูนย์ความร่วมมือด้านทรัพยากรน้ำ
แม่โขง - ล้านช้าง ลงวันที่ ๒๙ มีนาคม ๒๕๖๔ ประกาศรับสมัครผู้แทนจากประเทศไทยเพื่อสมัครรับ
ทุนการศึกษาระดับปริญญาโท ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง - ล้านช้าง ณ มหาวิทยาลัยเหอไห่ เมืองหนานจิง
มณฑลเจียงซู สาธารณรัฐประชาชนจีน มาเพื่อทราบและพิจารณาประชาสัมพันธ์บุคลากรที่สนใจและคุณสมบัติ
ตามกำหนด โดยสามารถส่งเอกสารการสมัครไปยังกองการต่างประเทศ สำนักงานทรัพยากรน้ำแห่งชาติ
อาคารจุฑามาศ เลขที่ ๘๙/๑๖๘ - ๑๗๐ ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงตลาดบางเขน เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ tnmcs@onwr.go.th ภายในวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๖๔ เพื่อเข้ารับพิจารณาคัดเลือกต่อไป

สำนักงานทรัพยากรน้ำแห่งชาติ

๒๙ มีนาคม ๒๕๖๔

กองการต่างประเทศ

โทรศัพท์ ๐ ๒๕๒๑ ๙๑๔๐ ต่อ ๑๓๙๕

โทรสาร ๐ ๒๕๒๑ ๙๑๔๗

เรียน

- ☒ เพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ
☐ เพื่อโปรดทราบ
☐

เรียน ☐ ผอ.สสบ. ☒ ผอ.สบค. ☐ ผอ.สค.

☐ ผอ.สชอ. ☐ ผอ.สพค. ☐ ผอ.สยส.

☐ ผอ.สปล.

☐ เวียน ☐ เพื่อทราบ

☐ ถือปฏิบัติ ☒ พิจารณาดำเนินการ

☐ อื่นๆ

- ๘ เม.ย. ๒๕๖๔

(นายภาณุ ธารฤกษ์รัตน์)

อธิบดีกรมทรัพยากรน้ำ

- เรียน ☐ ผ.บริหาร ☐ ผ.สรรหา ☐ ผ.ทะเบียน
☒ ผ.พัฒนา ☐ ผ.โครงสร้าง ☐ ผ.สวัสดิการ
☐ เวียน ☐ เพื่อทราบ ☒ ดำเนินการ
☐ อื่นๆ

(นายกิตติ จันทร์สอง)

ผู้อำนวยการกรม

- 9 เม.ย. 2564

(นายพนพร พิงทรัพย์)

ผู้อำนวยการส่วนบริหารทรัพยากรบุคคล

๑๖ เม.ย. ๒๕๖๔

- เรียน ☐ อรรถวิชา พิลาภา ☐ พระเจ้าคุณนร จิตอาภา
☐ เวียน ☐ ประจักษ์พันธุ์
☐ ดำเนินการ ☐ เพื่อทราบ
☐ อื่นๆ

เรื่องกลับ กลบ.

วันที่ ๙ เม.ย. ๖๔

เวลา ๑๖.๔๐ น.

(นางสาวอริณันท์ กะเนตสินธุ์กุล)
นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการ

澜湄水资源合作中心

LANCANG-MEKONG WATER RESOURCES COOPERATION CENTER

To: Dr. Somkiat Prajamwong

Secretary General of Office of the National Water Resources of
Thailand

Head of JWG Thailand

25 March 2021

**Subject: Master Program on Youth Talent for Lancang-Mekong Water
Resources Cooperation**

Dear Sir/Madam,

We are very pleased to inform you that the Lancang-Mekong Water Resources Cooperation Center (LMC Water Center) collaborated with Hohai University has successfully applied Silk Road Scholarship for the fourth year, which is the Master Program for Lancang-Mekong Water Resources Talents. Over the past four years, more than 100 youth talents from the Mekong countries have been rewarded to acquire master's degree at Hohai University for the Lancang-Mekong Water Resources Cooperation. Many of them have played a positive role in promoting water resources cooperation in the Lancang-Mekong Basin.

Recruiting for 2021 will begin now. The applicant should have a relevant bachelor degree with a major relating to water resources. With a standard schooling of 3 years the master program is open to the Mekong countries.

The scholarship consists of tuition, accommodation, comprehensive medical insurance and living allowance(3000RMB/month), while international airfare is not included. The recommended candidates should have water-related work experience or a bachelor degree or above in water resources, under age 35 (born after September 1, 1986) with a good mastery of English. Please find the details in the attachment.

We would like you to recommend 3-5 candidates from the Mekong countries. The candidates should be young officials or engineers or researchers from water related governmental departments, research institutes, and enterprises. Outstanding graduates from universities are also welcome. Please be kindly noted that the deadline for online application is 30 April 2021. After the completion of application an interview will be organized by the LMC Water Center and Hohai University in the form of WeChat video chat and face to face talk to select qualified talents from the applicants. The admitted applicants will be enrolled in early September this year.

Attached hereto are the Admission Brochure and the Physical Examination Form. It is very much appreciated if you submit the list of candidates to us before 20 April 2021 and help the candidates to fulfill their online application by 30 April 2021.

Should you have any questions, please do not hesitate to contact:

Ms. Li Yan Hohai University liyan26@hhu.edu.cn

Ms. Zhou Min LMC Water Center lm@lmwater.org.cn

Thank you for your cooperation. Looking forward to your reply.

Yours sincerely,

Lancang-Mekong Water Resources Cooperation Center (LMC Water Center)



Appendix 1: Admission Brochure

2021 Hohai University Master Programs for Lancang-Mekong Water Resources Professionals

About Hohai University:

Established in 1915, Hohai University (HHU) already has a century-old history. Under the direct supervision of the Ministry of Education, HHU has upgraded itself with good momentum of development in hydraulic engineering and water resources as its main focus, education of engineering subjects as its first priority, and coordinated development of a wide array of disciplines. It's a state key university under the "Double First-Rate" Discipline plan, with national level innovation platforms as well as the graduate school.

HHU has been carrying out international communication and cooperation actively and built close relationships with more than 80 first-class universities and research institutes around the world. It's the first batch of universities authorized to grant doctoral, master and bachelor's degrees to international students and has cultivated thousands of international talents till now.

Degree and Education Duration:

Hohai carries out a flexible schooling system. The standard academic master program is 3 years, the duration is minimum 2 years and no more than 5 years.

Majors:

Hydrology and Water Resources	Civil Engineering
Hydraulics and River Dynamics	Environmental Science and Engineering
Hydraulic Structure Engineering	Public Administration
Water Conservancy & Hydropower Engineering	Resettlement Science and Engineering
Harbor, Coastal and Offshore Engineering	

Qualification:

The applicant should have a relevant bachelor degree with the applied major or above, under age 35(born after Sep. 1st, 1986), be healthy physically and mentally.

Application Documents:

- 1) Scan copy of the passport (Valid after Aug.30, 2022);
- 2) Scan copies of the original diploma and degree (Chinese or English version). Those to be graduated should provide the proof of graduation from current school;
- 3) Scan copy of the original transcript with all the courses (Chinese or English version);
- 4) Curriculum vitae or study plan, including study& work experience, academic achievement, future development, etc. 400-800 words;
- 5) A recommendation letter from the head of the applicant's current working or studying institute;
- 6) Foreigner physical examination form. The applicant shall complete all the items as listed. The result is valid for 6 months.
- 7) Corresponding English certificate;
- 8) Non-criminal record.

Application Method and Procedures:

- 1) The application should be submitted before Apr.30, 2021.
 - 1.1 Complete Chinese Government Scholarship online application on <http://studyinchina.csc.edu.cn> (Agency number:10294, type: B).
 - 1.2 Complete Hohai University online application on <http://admission.hhu.edu.cn>
 - 1.3 Please contact lm@lmwater.org.cn for a tutorial video if needed.
- 2) Pay the application fee 400RMB.
- 3) An interview will be organized by Hohai University and Lancang-Mekong Water Resources Center. The final result subjects to the approval of the Ministry of Education of China.

Scholarship:

The scholarship consists of tuition, accommodation, comprehensive medical insurance and living allowance 3000RMB/month, international airfare not included.

Accommodation:

The dormitory facilities include the bed, mattress, desk, closet, chair, hot water, internet access, toilet and public laundry room.

Visa Application and Registration:

The admitted applicant shall submit the admission notice, JW201 visa application form, physical report and blood test report to local Chinese Embassy or Consulate to apply for a student (X1) visa to China and register at Hohai University within the appointed time on the admission notice. The applicant who doesn't obtain the required degree or certificate as described on the proof of graduation by Sep.2021 will be cancelled the chance of registration.

The specific registration way and time will be sent via official email and notification under the pandemic.

Contacts

International School, Hohai University

Add: No.1, Xikang Road, Nanjing, Jiangsu Province, China

Zip Code: 210098

Tel: +86 25 83787955

Fax: +86 25 83787981

Email: admission@hhu.edu.cn

Website: <http://ie.hhu.edu.cn>

Lancang-Mekong Water Resources Cooperation Center

Add: No.3, South Yuyuantan Road, Haidian District, Beijing, China

Zip Code: 100038

Tel: +86 10 68781037

Fax: +86 10 63377051

Email: lm@lmwater.org.cn

Appendix 2: Foreigner Physical Examination Form

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖公章单位印章) Photo (Stamped Official Stamp)																				
现在通讯地址 Present mailing address						Photo (Stamped Official Stamp)																				
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																						
<p>过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>斑疹 伤寒 Typhus fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Polio myelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 毒 染</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table> <p>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes 流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</p>							斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Polio myelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 毒 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																							
小儿麻痹症 Polio myelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																							
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																							
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																							
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 毒 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																							
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>毒瘾癖 Toxicomania</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							毒瘾癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes										
毒瘾癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																									
精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																									
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																									
妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																									
幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																									
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																					
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																						
视力 左 L		矫正视力 左 L		眼 Eyes																						
右 R		右 R																								
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																						
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																						
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																						

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部X线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECC																		
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
<p>未发现患有以下检疫传染病和危害公共健康的疾病: None of the following diseases or disorders found during the present examination.</p> <table border="0"> <tr> <td>霍乱</td> <td>Cholera</td> <td>性病</td> <td>Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp																			
医师签字 Signature of physician		日期 Date																			

Appendix 3: List of Candidates

候选人名单 List of Candidates

序号	姓名	性别	出生年月	电子邮箱	学习或工作单位	职务	学位	拟申请专业	CSC 申请号	河海申请号
NO.	NAME	GENDER	DATE OF BIRTH	E-MAIL	SCHOOL OR WORK ORG.	POSITION	DEGREE	CHOICE OF MAJOR	CSC NO.	HOHAI NO.
1										
2										
3										
4										
5										

Authority (盖章)

Contacts (联系人)